

國立台灣師範大學
華語文教學研究所
碩士論文

華語文教師跨文化
課室經營之探討

**A Study of Cross-Cultural Classroom
Management of L2 Chinese Language Teacher**

指導教授：信世昌博士
研究生：劉敏瑛 撰
中華民國 九十七年二月

致謝辭

要感謝的人事物非常多，讓我先感謝老天爺，感謝祂指派我這個任務讓我通過了第二次考試進入了華研所，讓我有幸受教於華研所的葉德明老師、鄧守信老師、信世昌老師、曾金金老師、陳俊光老師及林秀惠老師，諸位老師在各個不同領域的啟發，讓我領悟到仍有太多華語文教學專業知識需要學習。

本論文得以付梓，特別要感謝的是指導教授信世昌老師。信老師淵博的學養總是迅速精準地捉到我的盲點給予引導，更不忘老師對我的耐心。還要感謝口試委員葉德明老師與陳雅芬老師鉅細靡遺的建議。葉老師甚至在眼睛很不舒服的情況下，仔細審視論文內容，葉老師的付出使我想要再大聲地說一次，老師謝謝您。

沒有我有幸識得的好同學陳琦、慶明與秀霞，我知道我寫論文的的日子一定是更辛苦的，慶明和秀霞不時越洋跨海地慰問鼓勵，陳琦給予的關心與協助更是千金難買。另外，感謝為了早日見到我完成論文，而願意忍耐暫時不找我出遊的一幫好友小張、懷茹、望華。

最後我要感謝我的弟弟、妹妹，如果沒有你們無怨無悔的經濟支持與關懷，這七百多個寫論文的的日子是不可能這麼安逸度過的，我何其有幸，又一次地體悟到家人所建築的愛的堡壘是我堅實的後盾。

謹將本文獻給逝去的父親。

敏瑛 謹誌

2008.02.21

華語文教師跨文化課室經營之探討

中文摘要

關鍵字：跨文化、課室經營、華語教學、華語文教師

本篇論文旨在探討華語文教師面對跨文化的外籍學生，可能遇到課室經營之疑難處以及對應之道，進而求得可供華語文教師於經營跨文化課室參考之通則。

整體研究的理論架構，為從跨文化與課室經營的本質與複雜面開始討論，延伸到跨文化因素在華語學習課室中，帶給教師和學生於教學與學習方面的影響，以此建立研究的理論基礎。研究方法採描述性研究法，此研究法對課室內所發生的實際狀況提供了豐富的細節與解釋，並能夠解答本研究的提問與欲探討的目的。以問卷調查與訪談的技術，對十三所大學院校華語中心之華語文教師為研究對象進行資料蒐集。從問卷調查結果得知華語教師常見的跨文化課室經營疑難處；從訪談結果得知華語教師所抱持的教學理念及實際所採用的解決作法，並將之與學者提出的課室經營理念與模式作分析與討論，進而得到常見的跨文化課室經營疑難點與解決作法之研究結果，其中常見的疑難點包括學生方面的人格特質、學習行為和跨文化之人際關係，以及教師方面的人格特質及跨文化的課室經營技巧；解決作法則包括鼓勵學生積極學習、增進師生關係與營造積極的課室氣氛。

從研究結果得知華語文教師需要正視跨文化的課室經營技能，因為影響學生學習的變數有性格、學習態度與跨文化的人際關係等，而教師本身的性格、教學態度與跨文化的課室經營技巧，亦同樣具決定性。從研究結果的內涵歸納出華語文教師跨文化課室經營之通則，包括下列幾點：（一）華語文教師需要專業華語文教學學養，這仍是華語教師首要必備條件，因為這是學生最需要的；（二）華語文教師需要跨文化的知識與包容，這是華語教師面對不同文化背景學生的唯一利器；（三）華語文教師需要課室經營技能，這是一種教學經驗積累的智慧，但仍可經由不斷地學習與反思獲取；（四）華語文教師需要建立個人的課室經營理念與策略，唯有教師自己有所依循，學生才得以有所遵循。

A Study of Cross-Cultural Classroom Management of L2 Chinese Language Teacher

Synopsis

Keywords: Cross-Culture、 Classroom Management、 Teaching Chinese as a Second Language、 Chinese Language Teacher

The objective of this study is to search in depth the principals of cross-cultural class management by L2 Chinese language teachers and research the possible difficulties they face and the way to overcome them.

The theoretical structure of this research project begins with the discussion of the characteristic and complications of the management of cross-cultural classes, then it proceeds to discuss the effects and influence of cross-cultural factors in L2 Chinese language classes upon the teachers and students. The descriptive method is adopted as the research method which provides a wealth of details and explanations in what actually transpired in the classroom. It can also provide solutions to the various points raised and achieve the objectives of this research paper. Using the technique of questionnaires survey and interviews relevant materials are collected and collated from L2 Chinese language teachers in Chinese language centers affiliated to 13 universities. From information gathered from questionnaires survey it has established the common difficulties L2 Chinese language teachers encounter in cross-cultural class room management. From the results of interviews they have established the teaching attitude and actual means adopted by L2 Chinese language teaches in solving those problems. Using them as a basis to analyze and discuss class room management techniques and methods advocated by scholars and finally to accomplish the research objective of solving the common difficulties encountered in the cross-cultural classroom management. They comprise the characteristic of the students, their attitudes towards study and cross-cultural interaction with others; the special characteristics of teachers and their techniques in cross-cultural classroom management and their solutions to solving those difficulties.

The results of the research have established the principals of L2 Chinese language teachers in the management of cross-cultural classroom management. They include (1) the specialized knowledge acquired by the L2 Chinese

language teachers is a most important ingredient which they must possess because it is the basic and is also most desired by the students, (2) the understanding, knowledge and tolerance of cross-cultural values are the sole effective means for L2 Chinese language teachers to face students from different cultural backgrounds, (3) the technique of classroom management is the accumulated wisdom of teaching experience which can be acquired through learning and reflection, (4) L2 Chinese language teachers need to depend on their personal teaching concepts to formulate a classroom strategy suitable for their classroom management. It is only when teachers have their guidelines in place then the students can follow suit.

目錄

第一章 緒論.....	1
第一節 研究背景.....	1
第二節 研究動機.....	3
第三節 研究目的與研究問題.....	4
第四節 本研究之重要性.....	5
第五節 名詞釋義.....	9
一、跨文化.....	9
二、課室經營.....	9
三、華語 漢語 中文.....	10
四、華語文教學.....	10
五、華語文教師.....	10
六、外籍學生.....	10
第六節 小結.....	10
第二章 文獻探討.....	13
第一節 跨文化.....	13
一、文化的本質.....	13
二、跨文化認知.....	16
三、跨文化歧見之成因.....	18
四、小結.....	21
第二節 課室經營.....	21
一、內涵與複雜性.....	21
二、課室經營理念.....	22
三、課室經營模式.....	24
四、小結.....	28
第三節 影響跨文化課室經營之因素.....	28
一、學生方面.....	28
(一)跨文化衝突.....	29
(二)文化背景與學習行為.....	30
(三)人格特質與學習態度.....	32
(四)學習情感障礙之成因.....	34
(五)學習動機.....	36
二、教師方面.....	38
(一)面對跨文化衝突.....	38
(二)文化認同矛盾.....	39

(二) 人格特質與教學態度.....	41
(三) 課室教學技巧.....	43
(四) 課室經營策略.....	45
三、小結.....	48
第四節 華語教學之跨文化與課室經營.....	49
第三章 研究方法.....	51
第一節 研究方法與設計.....	51
第二節 研究過程.....	52
第三節 研究工具及編制.....	57
第四節 保持研究可信度.....	58
第四章 研究發現與分析.....	61
第一節 問卷調查分析.....	61
一、學生人格特質.....	61
二、學生學習行為與態度.....	62
三、學生人際關係.....	63
四、學生跨文化問題.....	64
五、教學實務.....	65
六、課室經營.....	66
七、教師之人際關係.....	67
八、如何鼓勵學生.....	68
九、如何處理衝突.....	69
十、如何提升學習動機.....	69
十一、如何增進師生關係.....	70
十二、如何營造課室氣氛.....	71
第二節 訪談分析.....	72
一、學生部分.....	72
(一) 學生人格特質.....	72
(二) 學生學習行為與態度.....	76
(三) 學生人際關係.....	80
(四) 學生跨文化問題.....	86
二、教師部分.....	92
(一) 教學實務.....	92
(二) 課室經營.....	96
(三) 教師之人際關係.....	100
三、解決作法部分.....	104
(一) 鼓勵學生積極學習.....	104
(二) 處理衝突.....	108

(三) 提升學習情緒.....	109
(四) 增進師生關係.....	112
(五) 營造課室氣氛.....	114
第五章 研究結果.....	117
第一節 學生部分.....	117
一、學生人格特質.....	117
二、學生學習行為與態度.....	118
三、跨文化人際關係.....	119
第二節 教師部分.....	120
一、人格特質.....	120
二、跨文化課室經營技巧.....	121
第三節 解決作法部分.....	122
一、鼓勵學生積極學習.....	122
二、增進師生關係.....	124
三、營造積極的課室氣氛.....	125
第四節 小結.....	126
第六章 結論與建議.....	129
第一節 研究結論.....	129
一、華語文教師跨文化課室經營之通則.....	130
第二節 研究限制.....	132
一、時間能力的限制.....	132
二、研究對象與內容的限制.....	132
三、研究工具內容的限制.....	132
第三節 研究歷程反思.....	133
第四節 對未來研究發展之建議.....	134
參考文獻.....	136
附錄一、「華語文教師跨文化課室經營之探討」調查問卷.....	147
附錄二、華語教師訪談逐字稿範例.....	151

表目錄

表三-1	各大學樣本人數分配及問卷回收情形.....	53
表三-2	填寫問卷教師年資分佈情形.....	54
表三-3	訪談華語教師時間、地點及時數紀錄表.....	55
表三-4	訪談問題與實例.....	57
表四-1	學生人格特質.....	61
表四-2	學生學習行為與態度.....	62
表四-3	學生人際關係.....	63
表四-4	學生跨文化問題.....	64
表四-5	教學實務.....	65
表四-6	課室經營.....	66
表四-7	教師之人際關係.....	67
表四-8	如何鼓勵學生.....	68
表四-9	如何處理衝突.....	69
表四-10	如何提升學習動機.....	69
表四-11	如何增進師生關係.....	70
表四-12	如何營造課室氣氛.....	71